Mwna to wear a garment without buttons or loops.

Alwa Al Read bwán: full, replete; ch'hëung bwán, 充滿 ch'hëung mwⁿá, filled up full.

Bwán teâou hod kwùy chếá, chĩn sẽ t'hỏk se jîn, 滿 朝 富 貴 者 盡 是 讀 書 人 mwⁿá teâou pod kwùy ây chĩn sẽ t'hàk ch'hãyh lâng, all the rich and great people who fill the court are every one of them scholars; (said to young people, to encourage them to perseverance in study.)

和 Hemp; hông mâ, 黄麻 wuing mw nâ, yellow hemp; hoê mw ná, 胡麻, Sesamum orientale. A surname.

Read bwân: to deceive, to cheat, to smother anything.

T'hëen put k'hó bwân, 天不可瞒 t'heeng bēy mwaa tit, heaven cannot be deceived.

Mwⁿâ 相景 Read bân: an eel; haé bân, 海 鰻 haé mwⁿâ, a conger eel.

N

Wulg. leah: to take, to seize, to apprehend, to catch. Also written 拿, ná. K'he ná chöēy jîn, 拘 擎 罪 人 k'he leah chöēy lang, to apprehend criminals.

Ná kò, 那個 hout léy, that, those.

Ná A surname. How? ná lêng sêng
jîn? 那能成人 an chươná
èy chëná lâng? how can such a one ever become a
man?

Ná 桂 Kám lám, 橄欖 kán ná, an olive.

平 Nâ Read lâm: a surname.

Read lîm: a wood, a grove; sē lîm, 樹林 ch'hēw nâ, a forest of trees. Kwuy má ê hwa san che yâng, hòng gnêw ê t'hô lîm che yëá, 歸馬於華山之陽故牛 於桃林之野 hoē báy iố tooing tē hwa swa ây lâm, pàng goố twā tē t'hô nâ ây yëá, let us send back our horses to the south of the flowery hill, and allow our oxen to graze on the moor of the peach forest. (Speaking of returning to a period of tranquillity.)

484

NAÈ Ná Ch'haè lâm, 菜 籃 ch'huè nâ, a basket for carrying vegetables. Read lëûng: as lëûng hoê, 嚨條 nú aốu, the throat. këèn. An auxiliary word. Read tëen: vulg. seeh nā: lightning.

For, because; but, instead of; is, to be; you. Put këèn Choó-toe, naé keèn kaóu tông, 不見子 都乃見校童 bố k'hwa keèng Choó-toe, naé k'hwnd keèng ká dy gîn á, we did not see Choótoe, but we saw a hair brained youth.

Boô naé jé sē kò e? 無乃爾是過與bô naé lé woo ködy sit? is it not the case that you are in the wrong? see the in Lun gé.

The same as the above; also writ-

The same as the above; naé naé, 奶 奶, an elegant semale.

The breasts, the nipples.

Naê child begotten by an old man.

Read gâm: as Leûng gâm, 龍巖
Leûng nâ, the name of a district
in the province of 福建 Hok
Naē hô? 奈何 woō sna meĕngh
taē wâ? how then? what resource
is there? Boô naē hô, 無奈 for bố tuế wa, there is no resource, we cannot help it.

> The name of a fruit; kố tin lễ naẽ, 果珍李崇köếy chế tin pố lé kap naē, the most valuable among fruits are the pear and the plum.

> Jím naē, 忍 耐 t'hun lún, to bear patiently, to exercise patience.
> Sëûng naē söèy hân, 松 耐 歲 Naē K ch'hêng payh ey nae tit neêng tang kwaa, the fir trees can endure the cold patiently.

> P'hó naē, [], able to endure, Also, the same as the above. Naē

> To depend on; é nae, 倚 頑 wá lwā, to rely on. Also read lae. Nae Boổ naē, 赵 黄, to trust in vais.

Vulg. luā: a surname.

The name of a certain water plant. Naē

Naē pēng, 顧 病 t'hae ko paing, a kind of leprosy; kaè naē, 疥 顧 Naë an inveterate malady.

A pipe with three holes in it; a big pipe is called 笙, seng; a middling one 籟, naē; and a smaller

485

Naē bé, 糕米, coarse rice; the refuse of pounded rice; also written 攬, naē.

斯斯 A kind of shell-fish; boé naē, 生期, a kind of medicine.

A large iron pan, or caldron.

Naē Naē taè, 權 黴, not skillful in bu-siness; dull.

Read lêng: as koe lêng, 姑嫜
Naing koe naing, an aunt. Peng lêng,
娇嫜 paing naing, a weak and
silly woman.

Naôu 類 A small gong, a cymbal.

Hwun naôu, 情似, the mind confused. Boô ch'heùng k'hwúy

Mô lêng hwa, 笔 莺花 mô nai^{ng} hwa, the name of a flower. the name of a medicinal plant.

Read k'hè: and t'hé: to stand on tiptoe, and look to a distance.

T'hé këak, 企 脚 naing k'ha,

to stand on tiptoe.

Naîng poè, 捧 布, to hang out clothes to dry.

Read lêng: weak, exhausted; the noise made by foreigners in calling to one another.

文章 Vulg. lwā: water flowing over the sand and stones; a shallow or rapid in a river.

Naóu 美 To twist, to flinch. Put hoo naóu, put bok tô, 不庸 撓不自逃 p'höéy ū^m k'héw k'hwut, bàk ū^m tổ chaốu, his muscles did not flinch, nor his eyes blink; see 元 子 Bēng choố.

Naóu tổng, 惱動, to disturb any one's mind. Naóu jëét, 惱執 laóu

平 jwǎh, all in a bustle.

平 To throw into confusion. Hëung noê che chë ung ē na ou lwān, 囟 奴 之 眾 易 撓 亂 hëung noê ây chëùng làng, yûng ē naou lwān, the hosts of Tartars are easily thrown into confusion.

sûy é kín hwun naôu, 無 縱 詭隨以譴幡 wum t'hang ch'hëung hwut lêy k'hwuy sûy, e sèy jē hwun nabu, do not give way to deceitful and crafty people, in order to guard against confusion; see the 大雅 Tae gnáy.

Swan naôu, 喧 败, to make a noise, to create a disturbance. Naôu Pin kè chủy ché, chaè hỗ chaè naôu, 當既醉止載號載呶 láng k'hayh kadu chéw chùy, woo ây tit hwah woo ây tit jëáng, when the guests become heated with liquor, some will be hallooing, and some will be bawling;

N. B. For words spelled ne, look under neeng,

m woo hwa ch'haé e ay nëná, how variegated were the necks (of the birds); see the / Nu Seáougnáy. Léng bēng, 領 命 nëná bēng, to receive orders. Pó léng, 保 領 pó nëⁿá, to stand security for.

Read léng: a mountain top; san Nëⁿá 有頁 léng, 山 嶺 swⁿa nëⁿá, the top of a hill.

Yîn hêng Chîn léng, kay hô chaē? swat yùng lâm kwan, má put chiến, 雲橫秦嶺家何在 雪壅菌關馬不前 hwûn t'hàn hwⁿà tē Chín ây nëná, ch'hod twā tē ta löh wūy? săyh t'hat lâm kwan, báy bēy këⁿâ àn t'haôu chêng, the clouds are seen stretched across the brow of the Chîn mountain, and where now is our dwelling? the snow has filled up the southern pass, so that the horse cannot get forward; said by 韓 愈, Hân-jé, when he was traveling to the southward.

Read beâou: a cat; beâou kong put chaē, ló ch'hé chok kwaè, 猫 公不在老鼠作怪 neaou kang bố tẽ tit, neaou ch'hé chò koo kwat, when the cat is away, the mice begin to play.

Neáou É Vulg. cheáou: a bird; neáou bêng eng eng, 鳥鳴嚶 cheáou haóu eng eng, the birds sing harmoniously; see the 八 雅 Seáou gnáy.

neáou kap lé lô, sẽ twā tẽ ch'hêng păyh, the parasites and creepers entwine around the cedars; see the // 雅 Seáou gnáy.

Neáou / Yaóu neáou, 便 億, tumblers tur-ing their bodies into the form of a ring; to perform feats of tumbling

and agility.

Neàou 面 Beën neàou, 面 萨 bin neàou, Neàou 面 the face furrowed and wrinkled;

Neeng Read leem: to take up anything with the fingers.

Neé^{ng} You, thou; neé^{ng} tek, 你的他如, vour's. Also written 促, neé^{ng}.

Neéng To inform any one by word of mouth; to instruct orally; to call.

Lêng êng, 原 neⁿā yēⁿā, far and deep amongst the hills.

Neé^{ng} 和 Read jëém: to dye; jëém poè, 禁 有 neé^{ng} poè, to dye cloth.

a nun, a priestess. Tëung neêng, 仲尼, the name of Confucius.

Neêng P Neêng lâm, 呢 喃, talking incessantly, to chatter without end. Neêng lâm yëèn choó gé lëâng

kan, 呢喃燕子語樑間 neêng lâm ây eèng á, kóng wà tẽ nëông aing kan, the chattering swallows are twittering between the beams; see the 杜甫詩 Toē hoó se.

lëuk neêng,象曰欝陶思君爾忸怩 Sëang kong, wut chut sëong kwun lé, yëá chew sedou léy ây yëōng, Sëâng said, "I have been anxiously

thinking of your highness;" (saying which) he looked ashamed and confused; see # F Beng choo.

爲乎泥中 sna soo twā tē nwna t'hoê tang eng? what do you do in the midst of the mud? see the 詩 經 Se keng.

Neêng The epithet of a female.

Neêng The noise of calling people.

hin, 五百年必有王者與goē pǎyh neêng pit woo ông ây lâng hin k'hé, in the course of five hundred years, there will certainly spring up some of a royal spirit; see The Beng choo.

Neêng 中年 Tô lô neêng, 陀 雕 阵, woollen look neêng, 水 莉, the name of a cloth. Seáou neêng, 小 阵, a Neēng 新 flower, white in color, and very sort of kerseymere.

Read leen: as hông liên, 黃連 wuing neêng, a refrigerant, a cooling medicine. A surname.

Neéng 表上 Tó neéng, 倒黏, a blackberry.

To give one's daughter in marriage.

T'hèy ch'hut jê neē^{ng} ê Goê,

涕出而女於吳 laốu

bàk saé ch'hut jê kày chabu á tē Goê, he wept as he went out, and gave his daughter in marriage to the

Vulg. $nw^n \hat{a}$ t'hoê: mud, earth mixed with water.

Hô wûy hoē neêng tëung? FI Neēng understood, dull. Suy seáou tō, pit yéw k'hó kwan chëá yëen; tè wán k'hëúng neēng, sẽ é kwun choó put wûy yëá,雖小道必有可觀者 焉致遠恐泥是以君子不 為 也 suy sèy ây tō, pit woō t'hang k'hwnà keèng; nā sē tè kadu hwuīng, këna ne ūm t'hong, sē é kwun choó ūm chò, even an inferior degree of virtue may be worthy of one's observation; but when extended to a distance it is to be feared it will not be thoroughly intelligible, therefore the good man does not practice it; see the 論 語 Lūn gé.

the 論語 Lūn gé.

Neēng An imprecation.

Neëngh 用車 Read leep: to wink; leep bok, 躡

Read leep: to wink; leep bok, 躡

Read leep: to wink; leep bok, 躡

Read leep: to wink; leep bok, 躡

neëngh koo, in the twinkling of an eye. 害 Read lëáng: an ounce; yit lëáng gîn, 一 兩銀 chit nëống gín, an ounce of silver. Kat kè gnoé lëáng, 葛 屨 五 兩 ch'habu ây goê nëbng tāng, a pair of straw shoes five ounces weight; see the 齊風 Chêy hong.

Read lëâng: a lady, a mother; a father is called 爺, yëâ, "Sir," and a mother, lëâng, 娘, nëông, weighing beautiful and a mother, lëâng, 娘, nëông, weighing beautiful and a mother leâng, 娘, nëông, weighing beautiful and a mother leâng. "lady." In common conversation, nëông pāy, is used for father, and nëông léy, for mother.

Nëông 大葉 Chốn ch'hân ây lâng

Read lëâng: mother; Jîn-chong,
Nëông 大葉 仁宗, called Lêw se, 劉氏
Laôu sē (his adopted mother), taē

者讓眸行者讓路 chốn ch'hân ây lâng leang leang, 大孃娘 twa neong neong, the great lady;' while he called Yang se, 楊氏 Yeông sē (his real mother), seáou lëâng lëâng, 小 嬉

行而糧食peng këna tëŏh woō nëông chëăh, when troops commence their march, they should have suitable provisions; see The Beng choo. Also written 粮, nëông. Chiên liêng, 錢 糧 Nêng cheéng nëông, taxes, soldiers' pay.

Read lëâng: a beam, the principal beam of a house. A surname. Sëāng lëâng, 上梁 chëōng $n\ddot{e}\delta^{ng}$, to get up the principal beam of a house.

Read lë âng: to deliberate; së ang lë âng, 商量 sao në ông, to deliberate, to consult. Song t'haè choé, 宗 大祖, the first emperor of the Song dynasty, went one cold night to the house of Teāoup'hoé, 消 Tëō-p'hoé, to (sëng lëâng tēng t'haè gwân, 商量定太原soo nëông tënā tëŏh T'hae gwan,) consult with him about tranquilizing T'haè gwân, (the capital of Sanse.)

ment.

Nëōng 二里 Read jëāng: to yield; sëāng jëāng, 相讓 sëo nëōng, to yield to

nëông pwān, kën à loē ây lâng nëông loē, the ploughmen yielded the furrow, and the travelers gave way to each other on the road; said to have taken place in the time of 周 文 王, Chew-bûn ông.

Nëông 米里 Read lëâng: provisions; bé lëâng, 水糧 bé nëông, rice and provisions. Soo hêng jê lëâng sit, 訓 Read lông: a young gentleman; sẽ lông, 侍郎 sẽ nêng, a gentlewisions. Soo hêng jê lëâng sit, 訓 Read lông: a young gentleman; sẽ lông, 侍郎 sẽ nêng, a gentlewisions. a trbunal, introduced in time of 文 帝 Būn-tèy, of the 盾, Sûy dynasty.

> Read lông: an antichamber; lëáng lông, 兩 廊 nō ây néng, the two apartments on each side of a hall or court.

> Néng 根 Read lông: as pin lông, 檳榔 pin nêng, the areca nut; Pin lông sē, 榔 檳嶼 Pin nêng soō, the island of Pinang, or Prince of Wales' island.

> Néng Chê lông, 暮前 chế nếng, a kind of yam, used as a red dye.

Read lêng: the inside of bamboos;
Nêng bëét lêng, 篾條 beěh nêng, the soft inner part of bamboo, used in making basket work.

between the lean and the hide.

Read long: the waves of the sea; p'ho long, 波浪 p'ho nēng, waves and billows. Haé súy k'hé taē p'ho lōng, 海水起大波浪 haé chúy k'hế twā p'ho nēng, the ocean rises into great waves.

The wrist, the region of the pulse; Nô 月單 Bones chopped up, to make gravy. séw néw, 手肘 ch'héw néw, the wrist 唐

30 nó, 妍 娜, handsome, beautiful; also, easy, loose. N6

玉 What? many; read ná: that; how?

K'hè kap chek nô? 棄 甲則 Nô 那 t'hek kak chëèn kăh chek chò no? if we throw away our armor, what then? see the 左 傳 Chó twān.

Sēw hok put nô, 受福不那 sēw hok bố jwā chēy, we have not received much happiness; see the / 雅 Seáou gnáy.

The same as the above; this character is very common in the books Nô of Buddha.

Nô nô, 明了明, the noise made in Nô driving away noxious influences.

To drive away noxious influences, to expel pestilential vapors. Nô Hëang jîn nô, teâou hok jê lip ê ch'hoè kae, 鄉人難朝服而立於 ch'hēng teâou ây yîn chëông jê k'he tē tang peeng ây gîm kay, when the villagers were driving away noxious influences, Confucius would put on his court dress and stand on the eastern steps; see the 論語

A kind of monkey, with long soft hair.

NO

Weak, cowardly; nô jeak, 儒弱, pusillanimous. Koè bûn Léw-hay hwūy che hong chëá, gwân hoo lëêm, nô hoo yéw lip chè, 故聞柳下惠 之風者頑夫廉懦夫有立志 chèd woo t'hëna Léw-hay hwuy ây hong, gwan gaé ây lâng chëna ch'heng liêm nooing chëna ây lâng woo lip chè, therefore when any listen to the principles of Léw-hay hwuy, the dull become pure, and the cowardly acquire resolution; see T. F Beng choo.

An enraged hound, an angry dog. Nô A surname.

Nô bé, 稬 米, a glutinous kind of upland rice, of which liquor can Nô be made; called also 秫 米, chut bé. Also written 糯, nô, and 糯, nô.

丢 An expletive, or an auxiliary word, Nō used sometimes at the end of a period, as a note of interrogation. Also written 明, nō. Same as 際, nō.

Read jē: two; yit hwân yit, jē hwân jē, — 澴 — 二 還 _ chit hwan chit, no hwan no, let your one be one, and your two, two; (similar to the scriptural phrase, "let your yea, be yea; and your nay, nay.") Sod yëá, bûn yit é te jē, 賜也聞一以知

Lün gé.

__ gwá t'hëna chit hāng, chēw chae no hāng, when I hear of one thing, I know two; see the 論 語 Lūn gé.

声

Noé lék, 努力, to exert one's strength; to rouse one's energies.

Noê

Noê lék, 俊力, to exert one's ut-most strength. The same as the

A slave; noê pē, 奴婢, male and female slaves.

Noê chaê, 奴才 loê chaê, a

slave, often used as a term of reproach. Noê pok, 奴僕, a servant.

Noê t'hae, 驚點, an ugly horse, used as a term of self-reproach. Noê Ch'hò-hoó sëēn gē, put lêng gē noê t'hae, 造父善御不能御駑駘 Ch'hò-hoó guốu saé ch'hèa, bèy heáou saé lám báy, Ch'hò-hoó was a good charioteer, but he could not drive bad horses.

丢 Anger, wrath, to be angry, to be in a passion; hwún noē, 憤怒 sēw Noë k'hè, rage, to be in a rage.

Bûn ông yit noē, jê an t'hëen hāy che bîn, 文王 一怒而安天下之民Bûn ông chit ây sēw k'hè, jê an t'heeng ay ây payh saing, Bûn ông, once displaying anger, tranquilized the people of the empire; see T - Beng choó.

Koe noē, 構 儒, a kind of wood, the bark of which is used for dyeing a red color.

To weed the ground, to clear away

Ch'him keng ē noē, 深 耕 易 Bēng choó.

Nooing 身襲 Nooing köèy k'kè, 軁 過 去, to squeeze one's-self through a hole.

声 Nooing 車文 Read lwán: weak, feeble, flexible, pliable; weary.

Swan lwán, 養 軟 sooing nooing, weariness, lassitude. Këak séw lwán, 手軟 k'ha ch'héw nooing, helplessness of the limbs. Lwán këak pēng, 軟脚病 nooing k'ha paing, loss of the use of the limbs.

去
Nooing 走催 Nooing chaou, 進走, to creep through, and get away.

歪 Read yêw: the shaddock, the pumelo fruit; Citrus decumana. Also written 枯, yêw.

裘 Read lwán: an egg; key lwán, 鷄 IN key nooing, a fowl's egg. Also written 蛋, nooing.

To knead, or squeeze anything with Nwná bút, 雲物nwná meěngh,

to knead anything.

率 Read lân: to stop, to hinder; lân chắh, 欄 閘 nwⁿâ chắh, to

丢 Read län: rotten, over ripe; boiled to rags, overdone; torn, ragged. Bút hoó wát lān, 物 腐 日 爛 meengh ch'hadu kong nwaa, when anything stinks, it is called rotten.

 $Nw^n\bar{a}$ 大 Read möèy: as key möèy, 鷄 妹 $key nw^n\bar{a}$, a pullet, a young hen that has not yet laid eggs.

縣 ch'him chŏh ch'hân, kwà tế ch'huốu, to plough deep, and to clear away the weeds; see 孟子 Nwⁿā 光 p'höèy nwⁿā, to spit.